



Erasmus+
Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnancov
číslo: 2022-1-SK01-KA131-HED-000056066, Výučba – 11.

Sektor: Vysokoškolské vzdelávanie
Akademický rok: 2022/2023

Žilinská univerzita v Žiline, ERASMUS+ ID: SK ZILINA01
Adresa: Univerzitná 8215/1, 010 26 Žilina

d'alej len "organizácia", ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje:
prof. Ing. Ján Čelko, CSc., rektor

na jednej strane, a

M. A. Caroline Ann Daněk Kyzek

Dátum narodenia:	Štátna príslušnosť:
Adresa bydliska:	
Fakulta:	
Katedra:	
Telefónne číslo:	E-mail:

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora: Držiteľ bankového účtu (ak sa líši od účastníka): Názov banky: Účet/IBAN číslo:
--

d'alej len „účastník“ na strane druhej, sa dohodli na nižšie uvedených osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

Príloha I	Program mobility - výučba
Príloha II	Všeobecné podmienky

Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách.

Účastník s: finančnou podporou zo zdrojov EÚ - Erasmus+

Finančná podpora zahŕňa: individuálnu podporu
 podporu na cestovné náklady (štandardné cestovanie)
 dni navyše na cestovanie (navýšenie individuálnej podpory o príslušný počet dní)

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Organizácia poskytne podporu účastníkovi na realizáciu mobility v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s podporou vo výške stanovenej v článku 3 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na výučbu/školenie v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
Účastník realizuje mobilitu podľa tejto zmluvy výlučne za účelom dosiahnutia všeobecného cieľa ako aj konkrétnych cieľov programu Erasmus+ v oblasti vzdelávania definovaných v Nariadení Európskeho

parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 a Charty Erasmus pre vysokoškolské vzdelávanie. Účelom mobility tak nie je poskytovanie služieb prijímajúcej inštitúcii/organizácii.

- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma zmluvnými stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Zmluva nadobudne platnosť po podpísaní obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 2.2 **Fyzická mobilita** môže začať najskôr dňa **3.10.2022** a skončiť najneskôr dňa **7.10.2022**. Začiatok fyzickej mobility je deň, kedy musí byť účastník prvýkrát fyzicky prítomný v prijímajúcej organizácii a koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát fyzicky prítomný v prijímajúcej organizácii.
- 2.3 **Účastník dostane finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie Erasmus+ na 6 dní mobility.** K trvaniu fyzickej mobility sa pridáva **1 deň na cestu** a započítava sa do konečnej výšky individuálnej podpory. Pre mobilitu výučba je nutné dodržať minimum 8 odučených hodín za týždeň (resp. za akékoľvek kratšie trvanie mobility). Ak mobilita trvá dlhšie ako jeden týždeň, minimálny počet hodín výučby za nedokončený týždeň by mal byť pomerný k trvaniu tohto nedokončeného týždňa. Ak je mobilita zamestnanca kombináciou výučby a školenia v rámci jedného pobytu, toto minimum odučených hodín sa skracať na 4 hodiny za týždeň (resp. za akékoľvek kratšie trvanie mobility). Na pozvaných zamestnancov z podnikov sa toto minimum nevzťahuje.
Pre mobilitu výučba : Účastník musí odučiť celkovo 8 hodín za 5 dní fyzickej mobility.
- 2.4 Účastník môže požiadať o predĺženie trvania mobility pri dodržaní limitu stanovenom v článku 2.3. Ak organizácia súhlasí s predĺžením trvania mobility, k zmluve bude následne vystavený dodatok.
- 2.5 **Začiatok a koniec obdobia mobility musí byť potvrdený prijímajúcou inštitúciou v Certifikáte o absolvovaní mobility (Čl.2, bod. 2.2).**

ČLÁNOK 3 – FINANČNÝ PRÍSPEVOK

- 3.1 Výška finančnej podpory sa vypočíta na základe finančných pravidiel stanovených v Sprievodcovi programom Erasmus+.
- 3.2 **Organizácia pridelí účastníkovi finančnú podporu v celkovej výške 1200 EUR.** Finančnú podporu tvorí **individuálna podpora na 6 dní mobility vo výške 840 EUR** (suma na deň pre prijímajúcu krajinu Španielsko je 140 EUR) a podpora na **zelené cestovné 360 EUR.** Pre účastníkov s nulovým grantom je príspevok na cestu a individuálnu podporu nula. Účastníci s nulovým grantom nezískavajú ani žiaden príspevok na cestovné náklady.
- 3.3 Ak je to relevantné, preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s potrebou inklúzie a cestovnými nákladmi, podpora inklúzie, mimoriadne náklady spojené s drahým cestovným, podpora na cestovné náklady, navýšenie z dôvodu zeleného cestovného, navýšenie z dôvodu nedostatku príležitostí musia byť založené na podporných dokumentoch poskytnutých účastníkom.
- 3.4 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie podobných nákladov už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 3.5 Odhládnuť od ustanovení v odseku 3.4, grant je zlučiteľný s akýmkoľvek iným zdrojom financovania, vrátane príjmov, ktoré účastník získa prácou na stáži, alebo za inú prácu mimo svojej mobilítnej aktivity, pokiaľ vykonáva činnosti uvedené v Prílohe I.

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY (relevantné iba v prípade možnosti 1 alebo 3 v článku 3.4)

- 4.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami, alebo na základe potvrdenia o príchode a najneskôr do začiatku mobility, bude účastníkovi mobility poskytnutá **splátka vo výške 100% finančnej podpory** zo sumy stanovenej v článku 3.
- 4.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100 % z celkovej výšky grantu, podanie záverečnej správy účastníka prostredníctvom online nástroja EU Survey sa považuje za žiadosť účastníka o vyplatenie doplatku finančnej podpory. Organizácia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.

ČLÁNOK 5 – POISTENIE

- 5.1 Organizácia je povinná overiť si, či má účastník uzavreté adekvátne poistenie buď tak, že zabezpečí poistenie sama, alebo poskytne účastníkovi relevantné informácie a podporu, aby sa poistil sám. Poistenie musí zahŕňať minimálne zdravotné a úrazové poistenie.
- 5.2 K zmluve musí byť priložené potvrdenie o poistení, alebo číslo poisťovnej zmluvy musí byť uvedené v príkaze na cestu, ak účastníka poistila organizácia.
- 5.3 **Za poistenie je zodpovedný účastník mobility!**

- 5.4. Účastník je povinný pri príprave príkazu na cestu predložiť zamestnávateľovi kópiu dokladu o poistení, ak ho takto nepoistila organizácia.
Informácie o možnosti poistenia zamestnávateľom budú účastníkovi odoslané spolu s návrhom tejto zmluvy.

ČLÁNOK 6 – ON-LINE JAZYKOVÁ PODPORA (OLS)

- 6.1 Účastník môže absolvovať OLS jazykové hodnotenie v jazyku používanom na mobilite (ak je k dispozícii).
6.2 Účastník sa môže zúčastniť na OLS jazykovom kurze hneď, ako získa prístup do OLS nástroja, aby z neho vytiahol čo najviac.

ČLÁNOK 7 – ZÁVEREČNÁ SPRÁVA ÚČASTNÍKA (EU SURVEY)

- 7.1 Účastník je povinný vyplniť a podať záverečnú správu účastníka (prostredníctvom on-line nástroja EU Survey) po mobilite v zahraničí, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie. Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodá záverečnú správu, môže organizácia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.

ČLÁNOK 8 – OCHRANA ÚDAJOV

- 8.1 Prijemca poskytne účastníkom príslušné vyhlásenie o ochrane osobných údajov na účely spracovania ich osobných údajov pred ich vložením do elektronických systémov riadenia projektov mobility v rámci programu Erasmus+.
<https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

ČLÁNOK 9 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 9.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom Slovenskej republiky.
9.2 O nezhodách medzi organizáciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

PODPISY

Za účastníka

M. A. Caroline Ann Daněk Kyzek

.....

V Žiline, dňa

Za organizáciu

Prof. Ing. Ján Čelko, CSc., rektor

v Z.

V Žiline, dňa

Príloha I

Program mobility - výučba/školenie

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje druhú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra v Slovenskej republike a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra v Slovenskej republike alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Organizácia má právo predčasne ukončiť zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Organizácia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom.

Ak príjemca ukončí zmluvu skôr, ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku grantu, ktorú už obdržal, pokiaľ sa nedohodol z vysielajúcou organizáciou inak.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci („force majeure“), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly príjemcu a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinnosti z jeho strany, má príjemca právo minimálne na grant vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená.

Článok 4: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade s Nariadením (EÚ) č. 2018/1725 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ1 (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou v Slovenskej republike a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.

1 Ďalšie informácie o účele spracovania osobných údajov, aké údaje sú zhromažďované, kto k nim má prístup a ako sú chránené, nájdete tu: <https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

